

# Ben's Big Flight

## El gran vuelo de Ben



Pat  
Alvarado

illustrations  
ilustraciones  
Julie Stewart

Copyright © 2016, Patricia Veazey Alvarado  
Illustrations, ©Julie Elizabeth Stewart  
House wren photograph, ©Lloyd Cripe, lloydcripephotos.com  
All rights reserved

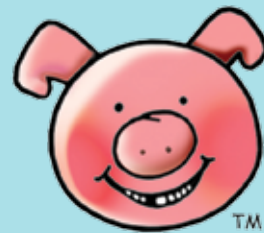
598.2  
AL76

Alvarado, Patricia Veazey  
Ben's Big Flight = El gran vuelo de Ben / Patricia Veazey Alvarado;  
ilustración Julie Elizabeth Stewart. -- Panamá : Piggy Press, 2016.  
32p. ; il.; 26 cm.

ISBN 978-9962-690-98-6

1. LITERATURA INFANTIL PANAMEÑA
2. LITERATURA INFANTIL PANAMEÑA – CUENTOS
3. CUENTOS INFANTILES PANAMEÑOS
4. LITERATURA INFANTIL
5. NATURALEZA
6. AVES I. Título.

**Piggy Press Books**  
[www.piggypress.com](http://www.piggypress.com)



*This story is dedicated to Ralph Dessau,  
who inspired everyone with his love and excitement  
for Nature's marvelous wonders.*

*P.A.*

*Esta historia está dedicada a Ralph Dessau,  
quien inspiró a todos con su amor y entusiasmo  
por las maravillas de la naturaleza.*

*P.A.*

*"In the end we will conserve only what we love,  
we will love only what we understand,  
and we will understand only what we are taught."*

Baba Dioum

*"Al final conservaremos sólo lo que amamos,  
amaremos sólo lo que entendemos,  
y entenderemos sólo lo que se nos ha enseñado".*

Baba Dioum



[boquetebirders.com](http://boquetebirders.com)





This is Ben. He is a House Wren. Today he will build his house. But he must find a safe spot.

Ben flaps his wings, and off he flies. He turns his head sideways, back and forth. Ben loves to fly.



Este es Ben. Es un Sotorrey Común. Hoy construirá su casa. Pero debe encontrar un lugar seguro.

Ben aletea sus alas y vuela en un santiamén. Mientras vuela, gira la cabeza a los lados. A Ben le encanta volar.

Ben flies over a tree.  
“That looks like a good spot,” he says.  
Ben applies his flaps. He lowers his landing gear.  
Erk! Erk! He lands on a branch. Both his  
grabbers work perfectly.



Ben vuela sobre un árbol.  
—Parece un buen lugar —dice.  
Ben extiende sus aletas de suspensión. Baja su  
tren de aterrizaje.  
¡Erk! ¡Erk! Aterriza encima de una rama. Sus  
garras funcionan a la perfección.

